



COMPANY GROUP
«INTELLEKT»

SCIENCECENTRE

Наука и образование в современном мире. Сборник научных трудов, выпуск 3: по материалам III международной научно-практической конференции, Москва, 31 августа 2015 г.

Пашковская Н.Д., Сукроева Н.С.

**О РОЛИ КУЛЬТУРНО-СТРАНОВЕДЧЕСКОГО КОМПОНЕНТА
В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ
НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

Мурманский государственный технический университет, Мурманск, Россия

DOI:10.18411/sc2015-08-7-10

«Культура» (от лат. возделывание, воспитание, образование) – специфический способ организации и развития человеческой жизнедеятельности, представленный в продуктах материального и духовного труда в системе социальных норм, духовных ценностях, в совокупности соотношений людей к природе, между собой и к самим себе. [2, с. 211]

Одна из основных функций культуры (выделяемая всеми исследователями) – коммуникативная, которая роднит ее с языком. Связь языка и культуры проявляется не только на уровне функций, но и на уровне структуры. Их объединяет семиотический характер, позволяющий в знаковой форме получать и передавать любую негенетическую информацию.

Мы разделяем мнения исследователей, которые считают, что при обучении иностранному языку следует учитывать оппозицию структур и формулируют принцип педагогического сопряжения контактирующих культур, направленный на формирование способности учащихся к адекватному восприятию явлений, специфичных для каждой из соприкасающихся культур.[1, с.46]

Отношения культур друг к другу как к равным субъектам, отношения взаимодействия и взаимообогащения определяется М.С.Каганом как *диалог*

культур, способствующий развитию в обществе социокультурного понимания принадлежности к национальному и мировому сообществу и готовности к межличностному, межклассовому и межнациональному общению.[4, с 181].

Диалог культур выступает в логике учебно-воспитательного процесса как цель, как принцип, как методический прием.

Усиление культуроведческого компонента ни в коей мере не снижает важности, особенно на начальном этапе, практического овладения языковыми формами как средства общения (т.е. коммуникативного компонента). Более того, это позволяет реализовать принцип коммуникативной направленности и организовать заинтересованное общение и взаимодействие обучаемых на новом для них языке. Сказанное созвучно с работами С.Ф.Шатилова, в которых выделяются два основных направления познавательной деятельности при изучении иностранного языка:

- 1) познание языка, то есть знание и владение языковыми средствами, в которых выражено содержание;
- 2) познание и понимание фактов иноязычной культуры, реалий иной действительности, цивилизации страны изучаемого языка, познание другого мира, человеческих отношений, заложенных в нем и которыми не владеет человек, не знающий данного языка. Приобщение к этим знаниям имеет не только образовательное гуманистическое значение, но и стимулирует мотивацию, создавая «информационную новизну», столь необходимую для изучения иностранного языка.[5, с. 56]

Культурный компонент должен включать знание национальных реалий, важнейших исторических событий, крупнейших деятелей литературы и искусства, науки и техники, национальное видение мира, а также навыки и умения, связанные со стандартными ситуациями, характерными для данной страны.

Сегодня студенты ожидают от курса иностранного языка не только изучения определенной лексики и овладения языком. Им необходимо

расширять знания о других странах, как принадлежащих к изучаемому языку, так и за их пределами. Осознание того, как живут и ведут себя люди в другой стране, расширяет интеллектуальные горизонты, развивает мотивацию, способствует взаимопониманию и сотрудничеству между странами. Эти знания компенсирует страноведение.

Использование в программе дисциплины «Иностранный язык» культурно-страноведческого компонента позволяет студентам наиболее полно ощутить погружение в культуру страны, ощутить себя «путешественниками», увидеть реальное функционирование языка, что способствует созданию мотивации в изучении иностранного языка.

Культурно-страноведческий материал выполняет в процессе обучения иностранному языку следующие функции: кумулятивную, иллюстративно-тренировочную, социокультурную и мотивационно-стимулирующую.

Кумулятивная – являясь богатым источником новых слов и выражений, фразеологизмов, диалектизмов, стилистически окрашенной лексики, культурно-страноведческий материал может использовать как средство накопления новой лексики и активизации уже имеющегося лексического запаса, что способствует повышению общего уровня их же новой компетенции.

Иллюстративно-тренировочная – культурно-страноведческий материал, построенный на основе соответственно подобранного и особым образом организованного грамматического материала, используется для повторения и активизации в речи обучаемых уже имеющихся у них грамматических знаний, он также является моделью и упражнениями для тренировки вновь вводимых грамматических форм, выступая в качестве своеобразных опорных схем, назначение которых – систематизация сведений по грамматике.

Социокультурная – рассматриваемый культурно-страноведческий материал выступает в качестве источника страноведческой информации, содержащий разнообразные сведения и о самом языке как социокультурном развитии явления, и о географическом положении, климатических условиях, и об обычаях, традициях, истории и современной жизни народа.

Мотивационно-стимулирующая – служит созданию внутренней положительной мотивации учебной деятельности с использованием занимательных текстов.

При изучении иностранного языка необходимо, на наш взгляд, разработать критерии, характеризующие культурно-страноведческий материал, с помощью которых студенты получают наиболее полную информацию, отвечающую их интересам и будущей профессиональной деятельности.

По мнению Н.Г. Соловьевой, это:

- 1) использование разных видов аутентичных текстов для работы над темой;
- 2) максимальная степень раскрытия темы и в связи с этим деление ее на подтемы и ситуации общения;
- 3) насыщение страноведческой темы ценной лексикой [3, с. 72].

Применительно к задачам обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей, при отборе текстов необходимо учитывать их соответствие целевым программным установкам, ориентирующим все дисциплины, в том числе и иностранный язык, на содействие лучшему овладению избранной специальностью, расширению кругозора студентов, углублению их профессиональных знаний, совершенствованию педагогических умений, благодаря правильным образом организованной работе по предмету.

Таким образом, при отборе культурно-страноведческого материала с целью обучения иностранному языку у студентов неязыковых специальностей, мы считаем необходимым принять во внимание вышеизложенное, и предлагаем руководствоваться следующими принципами:

- принцип эталонного языкового и речевого оформления;
- принцип полноты лексического материала;
- принцип повторности грамматических конструкций;
- принцип доступности;
- принцип информационно-эмоциональной насыщенности текста.

Для того чтобы осуществлялось постоянное усвоение, накопление и систематизация культурно-страноведческого материала, необходимо использование эффективных методов, учитывающих его специфику. Эти методы должны: а) сосредоточить внимание студентов на содержание страноведческой информации; б) стимулировать речемыслительную активность студентов, включающую различные мыслительные операции (сравнение, сопоставление, вычленение, обобщение и другие); в) вызвать у учащихся интерес, желание пользоваться иностранным языком как средством расширения кругозора, получения новых знаний; г) способствовать лучшему осознанию особенностей изучения языка и культуры народа.

Немаловажную роль при использовании культурно-страноведческого материала играют аудио- и видеозаписи, прагматический материал (объявления, вывески, этикетки, меню и т.д.). Они способствуют эмоциональному обогащению процесса обучения и являются подкреплением в развитии интереса к изучению иностранного языка.

Таким образом, использование культурно-страноведческого материала на занятиях по иностранному языку в неязыковых группах будет основываться на следующих положениях:

- формировании у студентов готовности принимать своеобразие изучаемого языка;
- приобщении к культуре страны в процессе изучения иностранного языка;
- использовании изучаемого языка в целях получения страноведческой информации;
- разработки специфических приемов и способов сообщения, закрепления и активизации культурно-страноведческого материала.

Культурно-страноведческий материал также позволяет повысить мотивацию обучения, что способствует развитию интереса к данному учебному предмету, и более тесной связи обучения с воспитанием, гуманистическим развитием обучающихся.

Литература

1. Пашковская Н.Д. «Формирование познавательного интереса к иностранному языку у студентов художественных специальностей педагогического вуза (на немецком культурно-страноведческом материале). Дисс.... кан. пед. наук. Мурманск, 2004. – 156 с.
2. Советский энциклопедический словарь // Под ред. А.М. Прохорова. Изд 4.. М., 1989. - - 678 С.
3. Соловьева Н.Г. Обучение устной речи в старших классах школ с использованием аутентичного культурно-страноведческого материала. Дисс ... канд. пед наук. – Томск, 1997. – 187 С.
4. Сафонова В.В. Культуроведение и социология в языковой педагогике. – Воронеж: Истоки, 1992. – 181 с.
5. Шатилов С.Ф., Агафонова Л.И. О гуманистической культурно-страноведческой основе обучения иностранным языкам в средней школе // Современная зарубежная культура: Матер. Междун. Науч.- практич. Конфер., Спб., 1993. - с. 53-57.

Pashkovskaya N., Sukroeva N.

ON THE ROLE OF THE COMPONENT OF CULTURE AND REGIONAL GEOGRAPHY IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING.

Murmansk State Technical University, Murmansk, Russia

Cultural and regional studies material is an important component in the study of a foreign language in not language high school. It promotes the formation of readiness of students to take the uniqueness of the language being studied, attaches to the culture of the country, increases motivation and interest in the academic subject.

Cultural and regional studies material shows the relationship and the interaction of culture and language and performs a cumulative process of learning, illustratively, training, socio-cultural and motivational incentive function. The knowledge and skills will help students to meet the professional needs, the realization of business contacts and further professional self-education and self-improvement.